

INFORMÁCIA

o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín
v znení neskorších predpisov

Názov orgánu verejnej správy: Domov sociálnych služieb pre dospelých v Hornom Bare

Miesto pôsobenia: Horný Bar č. 226, 930 33 Horný Bar

JAZYK MENŠINY, ktorý občania Slovenskej republiky, ktorí sú osobami patriacimi k národnostnej menšine, môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom:

maďarský jazyk

PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ JE OSOBOU PATRIACOU K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:

- ❖ Právo vo vzťahu k **Domovu sociálnych služieb pre dospelých v Hornom Bare** komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny.
- ❖ Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012) a právo požiadať o vydanie dvojazyčného povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.
- ❖ Právo požiadať o poskytnutie dvojazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

Na vybavovanie vecí v jazyku menšiny sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

POVINNOSTI ORGÁNU VEREJNEJ SPRÁVY:

- ❖ Domov sociálnych služieb pre dospelých v Hornom Bare poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak ide o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie a vyhlásenie.
- ❖ Rozhodnutie Domova sociálnych služieb pre dospelých v Hornom Bare v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku menšiny alebo na požiadanie

vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.

- ❖ Povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúci text verejnej listiny v štátnom jazyku (od 1. júla 2012).
- ❖ Domov sociálnych služieb pre dospelých v Hornom Bare poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

Domov sociálnych služieb pre dospelých v Hornom Bare zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka nasledujúcim spôsobom:

- ❖ **prostredníctvom svojich zamestnancov (sú uvedení v prílohe, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto informácie).**

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať jazyk menšiny v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona), môže túto skutočnosť oznámiť sekcii národnostných menšín Úradu vlády Slovenskej republiky, ktorá začne vo veci správne konanie.

Mgr. Béla Fenes
riaditeľ DSS

Zoznam

zamestnancov prostredníctvom ktorých Domov sociálnych služieb pre dospelých v Hornom Bare zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka :

Mgr. Béla Fenes – riaditeľ Domova sociálnych služieb pre dospelých v Hornom Bare

Mgr. Alica Šipošová – sociálny pracovník – manažér kvality v sociálnych službách

Eva Nagyová – ekonóm

Enikő Kásaová – mzdoví účtovník

Norbert Zsákovics – vedúci stravovacej prevádzky

Alžbeta Némethová – vedúci prevádzkového úseku

na sociálnom úseku :

1. Mgr. Iveta Janíková – sociálny pracovník
2. Bc. Mária Kulcsárová – asistent sociálnej práce

na zdravotnom úseku :

1. Hajnalka Csóková – sestra
2. Jana Feketevízióvá – praktická sestra
3. Mária Herbergerová – sestra
4. Lilla Bartalošová – sestra

na úseku sociálnej rehabilitácie :

1. Mgr. Peter Rengel – vedúci úseku sociálnej rehabilitácie
2. Alžbeta Fodorová – inštruktor sociálnej rehabilitácie
3. Mgr. Andrea Némethová – inštruktor sociálnej rehabilitácie
4. Lilla Takácsová – inštruktor sociálnej rehabilitácie
5. Zoltán Horváth – pracovník pre rozvoj pracovných zručností
6. Gabriela Bertalanová - inštruktor sociálnej rehabilitácie
7. Jozef Takács – inštruktor sociálnej rehabilitácie

Jegyzék

a felbári felnőttek szociális otthonának alkalmazottairól, akik biztosítják a magyar nyelv használatát az ügyintézés folyamán a hivatalban :

Mgr. Fenes Béla - a felbári felnőttek szociális otthonának igazgatója

Mgr. Alica Šipošová – szociális munkás-minőségvezető szociális szolgáltatások területén

Eva Nagyová – ekonóm

Enikő Kásaová – bérelszámoló

Norbert Zsákovics – élelmezésvezető

Alžbeta Némethová – gazdaságvezető

a szociális osztályon :

1. Mgr. Iveta Janíková – szociális ügyintéző
2. Bc. Mária Kulcsárová – szociális aszisztens

az egészségügyi osztályon :

1. Hajnalka Csóková – nővér
2. Jana Feketevíziová – nővér
3. Mária Herbergerová – nővér
4. Lilla Bartalosová – nővér

a szociális rehabilitáció osztályon :

1. Mgr. Peter Rengel.– a szociális rehabilitáció vezetője
2. Alžbeta Fodorová – a szociális rehabilitáció oktatója
3. Mgr. Andrea Némethová – a szociális rehabilitáció oktatója
4. Lilla Takácsová – a szociális rehabilitáció oktatója
5. Zoltán Horváth – a munka terápi oktatója
6. Gabriela Bertalanová - a szociális rehabilitáció oktatója
7. Jozef Takács – a szociális rehabilitáció oktatója

T Á J É K O Z T A T Ó

a nemzeti kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről hivatalos érintkezésben a nemzeti kisebbségek nyelvének használatáról szóló, későbbi jogszabályokkal módosított 184/1999 sz. törvény 2. (3) bekezdése értelmében

Közigazgatási szerv neve: **FELNŐTTEK SZOCIÁLIS OTTHONA - FELBÁR**
Működés helye: Felbár

KISEBBSÉG NYELVE, amelyet a Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó polgárai, ezen szervvel történő hivatalos érintkezés során használhatnak:

magyar nyelv

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG NEMZETI KISEBBSÉGHEZ TARTOZÓ POLGÁRAINAK JOGAI:

- ❖ A kisebbségi nyelv használatához való jog a felbári szociális otthonnal történő szóbeli és írásos érintkezés során, ideértve az írásbeli okiratok és bizonyítékok benyújtását.
- ❖ A közigazgatási szervnek a kisebbségi nyelvű beadványra kisebbségi nyelven is adott válaszához való jog, ideértve a közigazgatási eljárásban hozott határozat kisebbségi nyelven is történő kiadásának kérelmezési jogát (2012. július 1-től), valamint a kétnyelvű , engedély, jogosítvány, igazolás, vélemény és nyilatkozat kiadásának kérelmezéséhez való jogot (a többi közokiratra ez a jog nem vonatkozik) kisebbségi nyelven is ((2012. július 1-től). Kétség esetén a közigazgatási szerv államnyelvű válasza a döntő.
- ❖ Kétnyelvű, mégpedig államnyelvű és kisebbségi nyelvű hivatalos formanyomtatvány igényléséhez való jog ((2012. július 1-től).

A kisebbség nyelvén történő ügyintézésre ugyanazok a határidők vonatkoznak, mint az államnyelven történő ügyintézésre.

A KÖZIGAZGATÁSI SZERV KÖTELEZETTSÉGEI:

- ❖ A felbári felnőttek szociális otthona a kisebbségi nyelven írott beadványra az államnyelv mellett kisebbségi nyelven is választ ad. Kétség esetén a közigazgatási szerv államnyelvű válasza a döntő. A közigazgatási szerv azon válasza, amely közokiratnak minősül, az államnyelv mellett csak abban az esetben kerül kiadásra kisebbségi nyelven is, ha engedélyről, jogosítványról, igazolásról, véleményről és nyilatkozatról van szó.
- ❖ A közigazgatási eljárásban kiadott határozat, abban az esetben ,ha az eljárás a kisebbség nyelven beadott kérvény alapján kezdődött, vagy kérésre az államnyelv mellett a kisebbségi nyelven is kiadásra kerül (2012. július 1-től). Kétség esetén a közokirat államnyelvű szövege a döntő.
- ❖ Az engedélyek, jogosítványok, igazolások, vélemények és nyilatkozatok kétnyelvűen kerülnek kiadásra, mégpedig államnyelven és kisebbségi nyelven (2012. július 1-től). Kétség esetén a közokirat államnyelvű szövege a döntő.

- ❖ A felbári felnőttek szociális otthonának hatáskörében kiadott hivatalos formanyomtatványok kérelemre kétnyelvű formában is a polgárok rendelkezésére bocsáthatók, mégpedig államnyelven és kisebbségi nyelven((2012. július 1-től).

A felbári felnőttek szociális otthona a magyar nyelv használatának lehetőségét a következő módon biztosítja:

- ❖ **a felbári felnőttek szociális otthonának alkalmazottai biztosítják (a mellékletben feltüntetett alkalmazottak)**

Amennyiben a Szlovák Köztársaság állampolgárának sérült a kisebbségi nyelv szóbeli és írásbeli érintkezésben történő használatához való joga (a törvény 7b § - a), erről a tényről értesítheti a Szlovák Köztársaság Kormányhivatalának Nemzeti Kisebbségek főosztályát, amely közigazgatási eljárást indít az ügyben.

Mgr. Fenes Béla
a felbári felnőttek szociális otthonának
igazgatója